

С(кони)

П

34705

Ю. Попова
Восьматм ошинь
паськыда



4/20/24

С (коми)
П

Ю. ПОПОВА

Восьтати ошшнь наськыда

Кывбуръяс, мойдъяс, нӧдкывъяс

СЫКТЫВКАР

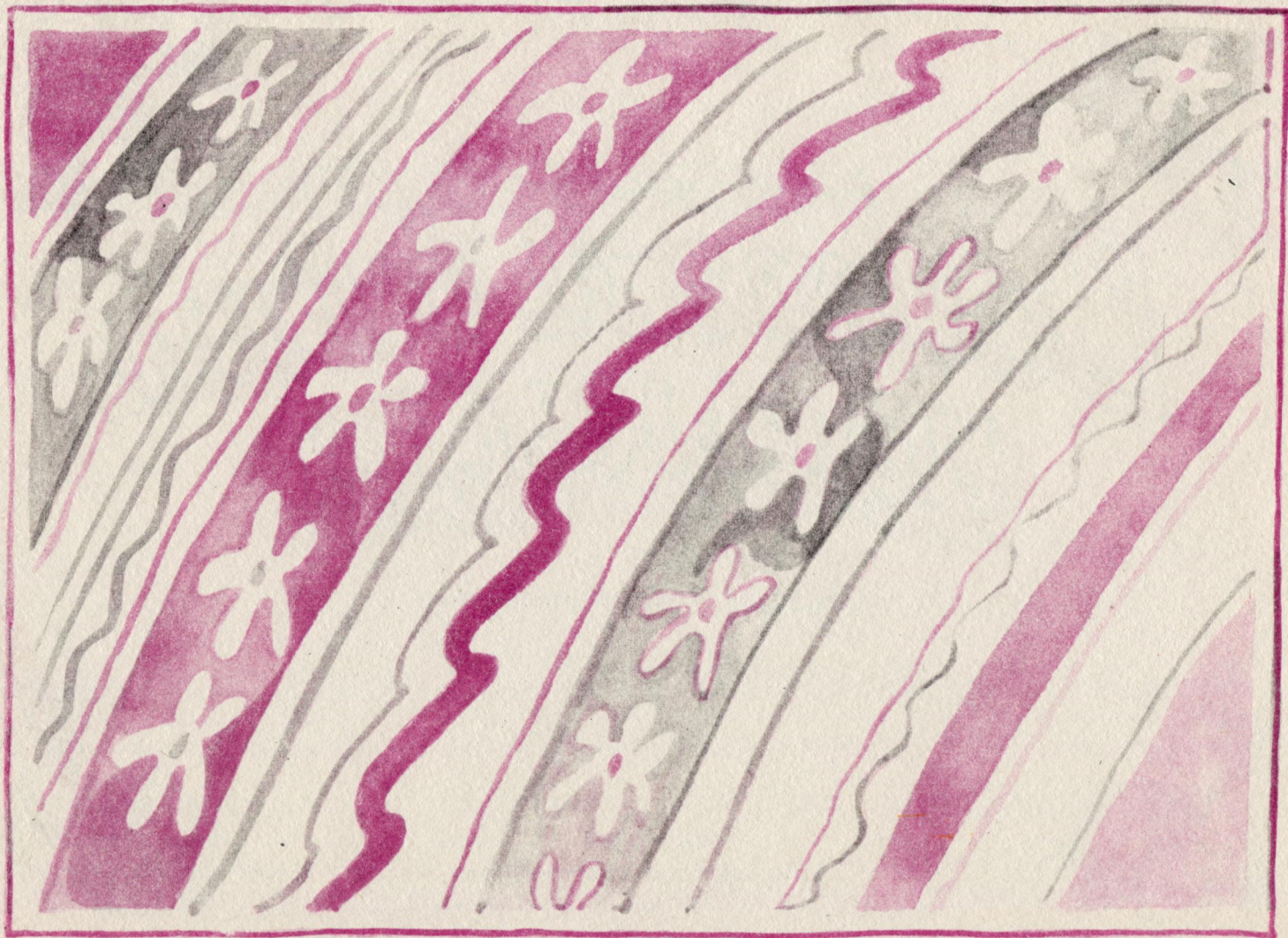
КОМИ КНИЖНОЙ ИЗДАТЕЛЬСТВО

1986

БИБЛИОТЕКА
Респ. историко-Краев. Музея
Коми, СССР
город Сыктывкар.

34705

к 811





Кекöнач

Кекöнач! Кекöнач!
Ыджыд мамыс ломтис пач:
Пуö дзоля мортлы рок,
Шуö, гөститны пö лок.

Кекöнач! Кекöнач!
Мунам гөститны ми скач,
Но оз котöрт дзоля кок...
Кöдзалас öд чöскыд рок.

Кекöнач! Кекöнач!
Видлам лэбны ми вот тадз:
Кекö лэбис, лэбис, лэбис,
Сэсся выlö, выlö лыбис,
Зарни туглы юр вылас
Шльв пуксис.



Катша рок пуö

Еджыд бока,
Вöсни кока

Катша рок пуö,
Катша рок пуö.

Сток да сток чеччалö,
Гöстьясöс коралö.

Гöстьяс локталисны,
Лючки пуксялисны.

Катша гөститöдö,
Быдöнлы вичмöдö:

Талы сетис пань тыр,
Эталы со дар тыр,

Сылы сöмын вом тыр,
Эсылы дзык кöш тыр.

А медзöляыслы,
А медмичаыслы

Дзык нинöм эз дöнзбы.
Дöзмы, кöть эн дöзмы,

Катша сылы шуö:
Вылысь на пö пуа.



Дзумилюки

Дзумилюки локтö,
Дзумилюки локтö,
Кок пöв йылас йöктö,
Сералыштны тшöктö.
Кодöс сийö корсьö?
Ивукöс тай корсьö.
Кодкөд сийö ворсö?
Ивуыскөд ворсö:
Голя улас дзумлик,
Киняулас дзумлик
Пыралас,
Дзоля сюрнас дзоп-дзоп,
Мича сюрнас дзоп-дзоп
Люкалас, люкалас.

Сёя кө...

Сёя кө ме йöв,
Ворса шы ни төв.
Сёя кө ме рок,
Удал лоас кок.
Сёя кө ме нянь,
Быдма ён да шань.
Сёя кө ме шыд,
Лоа зэв ыджы-ыд!



Выль во дырйи

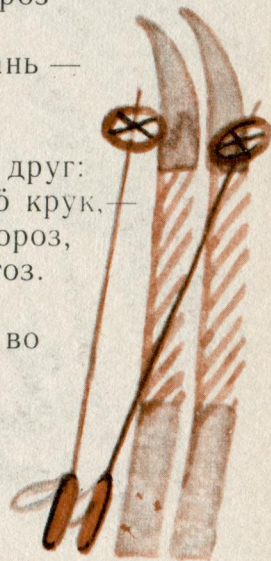
— Выль во войö Дед Мороз
Вайöма мен мича коз.
Еджыд лым чирьясыс сэн
Лапьяс вылас уна эм.

Мича чачаясыд тыр.
Кöть эн дугдыв, видзöд пыр.
Ёлқа туган йылас дзык
Зарни кодзув, быттö би.

Мишö воклы Дед Мороз
Пöдаритис коньки гоз.
Ме кöть ичöt на, но шань —
Вайöма мен рочакань.

Семук ышловзбыштис друг:
— Миян зэлыд кильчö крук, —
Эз письт дырны Дед Мороз,
Эз пырт меным лямпа гоз.

Мамö шуö:— Локтан во
Бара лоас на Выль во.
Сэк пö ваяс Дед Мороз
Лямпа гоз и мича коз.





Кокö, кокö, ветлы

Кокö, кокö, ветлы,
Дышлы тэ эн сетчы.
Кокö, кокö, котрав,
Удалджыка котрав
Пувъя, тшака ягö,
Веж мырпома нюрö,
Сэтöра войтъясö,
Öмидза кустъясö,
Навöлökö озла,
Сёрдö коляозла,
Чödъя керöсö да
Сьöd льöмъя кустъясö.

Чöскыд вотöсьяссö
Зiля котрöдлы тэ
Батыдлы да мамыдлы,
Пöльыдлы да пöчыдлы,
Ыджыд айыдлы,
Ыджыд мамыдлы:
Пувсö — кузолөн,
Тшаксö — пестерөн,
Озсö — тасьтiөн,
Льöмсö — пож тырөн,

Сэтөр — наберушкаөн,
Чödсö — колачуманөн,
Мырпом — ыджыд туйсөн,
Öмидз — паськыд шердынөн.





Другъяс

Детинкаяс — вита-вит;
Сёрнитыштны телепит.
Радлө Гоша — бука плеш,
Вомыс нимкодъысла — шеш:
— Меным вайис Öньö дядь
Қарысь алöй рöма гадь,
Сэтшöм кокни, быттьö пук,
Пыр и лэбас, он кө кут!

Петя другыс кывзö —
Нылыштöма кывсö.

Гоша бара варгö —
Тэрыб кывнас сяргö:
— Сашлы вайис нюдзвижöс,
Григорейлы — кольквижöс,

Пашлы — тэнад гач кодь лöz.
Тэныд, Петя,
Нинём эз.

Петьлөн вомыс юмыртчис,
Синсьыс синва тупыльтчис.
Жугыльмыштіс варов Гоша,
Сылөн быттё мыйкё воши.

— Гриша, лыдды, кымын гадь
Вайис карысь Öньö дядь?

Гриша лыддё юрысь-юрö,
Медым ставыс лыдö сюрö:

— Öти — тэн,

Мödös — мен,

Коймödös — Сашалы,

Нельödös — Пашалы.

Аддзö Гоша: гаддыс нель.

Шуö:— Сэссия-й оз и коль...

Петя, на тэн алöй гадь —

Оз вид менö Öньö дядь.

— Менсьым босьт жö, — вöзйö

Паша.

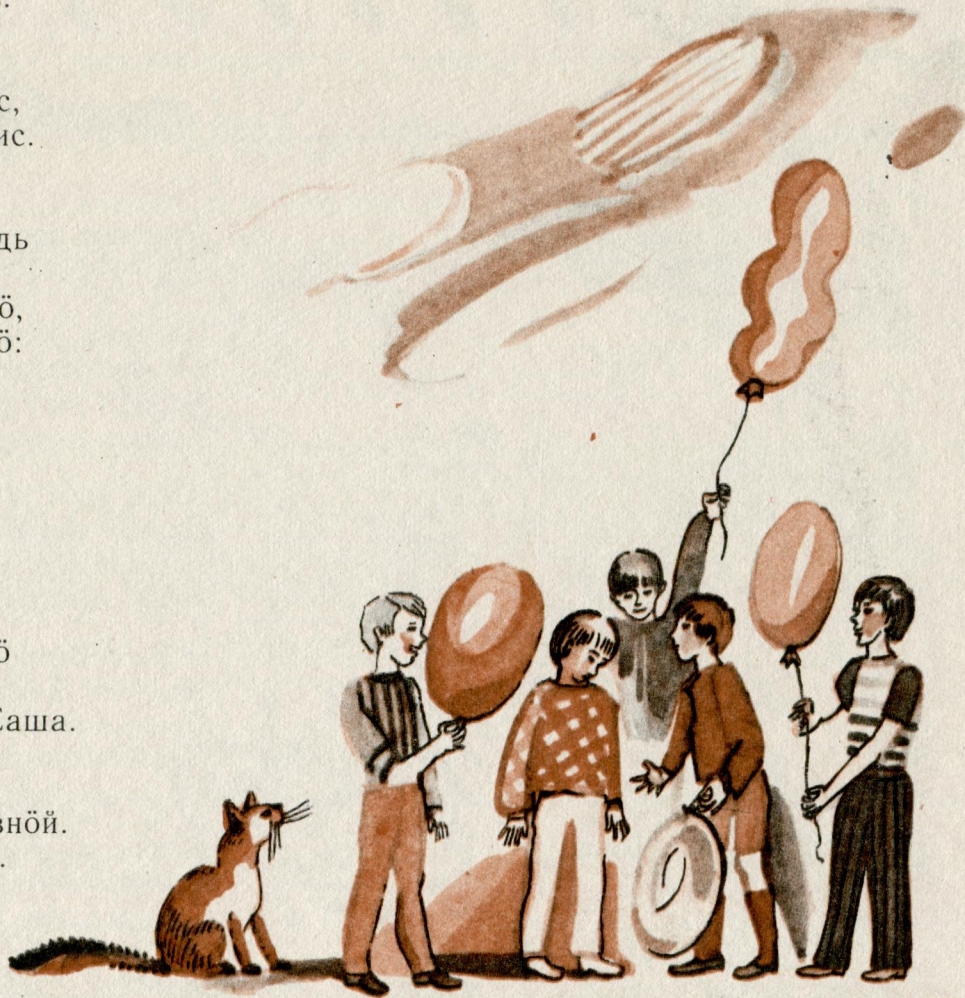
— Ме тшöтш сета,— мыччö Саша.

Гриша шуис тадз

Ыджыд морт моз нач:

— Гадьяс вылын — Петя главнöй.

Ворсны кутам öтвыв ставным.





Восьтам өшинь паськыда

Восьтам өшинь паськыда ми,
Ывла чөскыд көрөн тыр.
Челядь котыр петам ворсны,
Гажыс тырмас миян пыр.

Илля прөстө сідзи жөдзө,
Ванюк кодйө силос гу,
Лида эстөн анькытш көдзө,
Миша бедьён гөрө му,

Вера пөжалө сөй папу,
Чомйын Поля чышкө джодж,
Стёпа көсийө кыйны ляпа —
Канаваө потшө водж.

А кор дөзмам тадзи ворсны,
Сизьдам юлань: код медчож?
Купайтчыштам визув ваын.
Шонді улын чөжам гож.

**Асыв вольпасын
эн нюжмась**

Асыв вольпасын эн нюжмась,
Садьман мыйён, чеччы пыр,
Лючки, дуртөг пасьтась, кōмась,
Тшōктыны мед оз ков дыр.

Майтөг босьт да бура мыссы,
Весав пиньяс, пожъяв вом.
Сōмын пелька олōм помысь
Лоан гōгөрбок тэ ён.

Эн жō бара некор вунōд:
Асьтō лезь юрōн эн видз,
Быд лун весав паськōм, кōмкот—
Прамōй мортōн лоан сідз.



Савалён гөститөм

Сава печчис мамсые водз,
Плешас ватор польсенитіс,
Сэсея дзуртыштіс посводз,
Кильчө өдзөс гольсенитіс.

Сава ветліс бура дыр.
— Локтін, гулень! — шуис мам.
— Чожоясын олі пыр.
— Пуксы панясы: удзөдам.
Саватейлөн петіс нюм:
— Асьнытө нин удзөді.
— Али сэні гөститін?
— Гөститі, дерт.
— Мыйөн нин?
— Чожө сөйис көдзыд юм.
— А тэ?
— А ме видзөді.

Ичөтик мойд-небылица

Отарө ме видзөдлі —
Со мый сэтысь адззылі:
Пирог керка
Шаньга вевта.

Преник өдзөса,
Көлач томана.

Көлач томан курччи —
Преник өдзөс воссис.
Пыраламой, колөкө, —
Гортанысөсь, буракө.
Мөдарө ме видзөдлі —
Тешкодь мортөс адззылі:
Вый тушыль юра,
Картупель ныра,
Сьод этор снима,
Сола тшак пеля,
Лииком рысь пиньяса,
Омидз тусь льобьяса,
Йов кень уска,
Юм кень тошка,
Паренча рушка,
Сю сөчөн мышкуа,
Рудзөг шөрөм кокьяса,
Ид нянь шөрөм сойяса.
Петук сорсөн сынасьо,
Тэкөд кокнас киасьо,
Полігтырйи шуалө,
Кынөмой по сюмалө.
Тайө мойдыс — важ и выль.
Висьтав, мый тан лөж, мый збыль.

Вен

Пызан сайын чой да вок
Панялӧны проса рок.
Джоджас оз судз налӧн кокыс.
Чойлы шуӧ пӧтӧм вокыс:
— А ме лоа лётчикӧн.
— Колӧкӧ, ло лётчикӧн,
 А ме лоа
 Те-реш-ко-ва.
Чушсӧ вӧчис вокыс,
Вомкӧтшас на рокыс:
— Терешкова Валентина,
А тэ прӧстӧ Алевтина.
 — Нимыд мый —
 Мед кӧть мый,
Сийӧ нывка, абу зон.
Быдма мыйӧн, аддзан тон —
Лоа, лоа космонавт.
Мамӧыд сэк лоас рад.





Тувсов асывводз сиктын

Ыркыдкодъ. Ывлаын
Лозодо-югдо,
Небыдик товруон
Поляло, овто.

Вор пуяс садьмоны —
Шувгыштөм кыло.
Асыввыв вортасын
Веждо кыа.

Сылоны-дзользоны
Лэбачьяс бара,
Кургоны-койтоны
Поткаяс яра.

Керка выв трубаяс
Пуркйоны тшынон.
Подлавлөм кильчояс
Гурийв нин быдон.

Челядълон жбырганнys
Зиб йылын шургө.
Асывъя шы-горыс
Пасьтала юргө.

Алоймом вортасын
Тыдовтчис югор —
Му выло нюждчис
Пуяслон вуджор.

Вор сайсянь мыччысис
Шондилон синмыс.
Ошинь пыр югорыс
Меодз тшотш инмис.

Дуркпоз

Ваня локтис детской садйю,
Ачыс вывти ена радло:

Бусоссьома,
Сьодасьома —
Чужом ни рожа.
Гач кокыс вожа,
Гыж костас няйт
Пуд вит-о-квайт.

— Ак тэ, Ванечка, дуркпоз,
Синмад яндзим торо оз?

Петав пыркөдчы,
Бус эн вай татчө.

Отсөг выло петис Коля,
Вотчылисны Ким да Толя:

— Сэсся гыжтө шыр



Дзик жö пырьсь-пыр.
Ваня шога ружтö:
— Шырнысö ог куж да!
Ваньлысь Толя гыжсö шырис,
Надя Ваньлысь гач кок вурис,
Сеня майтöг мыччис,
Ваня ачыс мыссис,
Сöстöм ки чышкөдөн
Чышкасис-косөдчис,
Тшөкыд пиня сынанөн
Шыльөдчис-мольөдчис.
Өнi кодкө шуас оз,
Миян Ваня пö дуркпоз?



Öшинь улын

Ок, и зэрö, зэрö.

Шонди да зэрö.

Гажсö шонди вöзийö.

Челядьлөн син öзийö —

Чиктылöны, котралöны,

Нимкодпырысь шуалöны:

— Виль зэр улын быдмöдчам,

Быдмöдчам да ёнмöдчам.

Сöмын ичöt Люся

Сэки гөптö уси,

Бöрддзис: — Ойя, кöтаси —

Василейкöд зураси.

Василейлы тешкодь —

Люся сылы веськодь.

Машö сэтчö зырöдис,

Ичöt нылöс бурöдис:

— Эн кö доймы, нинём на!

Платтьötö вай пызрала.

Эн бöрд, оз тусь,

Ставыс косьмас!

Гажыс öшинь улын тыр.

Эськö зэрас мед кöть пыр,

Но друг кобис.

Сö öд шогыс!

Дзоля дырйи дженьыд шогыд:

Пыр и сюрö гажа могоыд.

Войтва лэччö тельöбөн,—

Челядь сэтчö кельöбөн.

Ира командуйтö —

Пелькöдчыны туйдö:

— Кодлөн мисьтём кекöньяс,

Кодлөн няйтöсь коконьяс —

Войтва улын пожйыштам,

Шонди водзын косьтыштам.



34705

В.И.И.И.И.И.
И.И.И.И.И.И.
Колл. СССР
город Спб.тавкар.

17

Детскöй сadiö муна

Югыд шонди, югыд шонди
Быдсöн синмöс ёрö,
Чужöмбанöс менсьым шонтö,
Веж луд вылö корö.

Потшöс сайсянь копрасьöны
Дзоридзьяслөн юръяс,
Менам киö вöзйисьöны —
Гаж мед öтув сюрас.

Пашкыр льöм пу меным воча
Вөрöдыштö корсö,
Ассьыс ув-вож мелань мыччö,
Быттö мекöд ворсö.

Ворснйтö ог эшты öни:
Детскöй сadiö муна —
Виччысьöны менö сэни
Ме кодь челядь уна.

Качöдла

Волы, пиö, лыбöдла,
Сьöлөмшөрöс качöдла
Аслам юрысь вылөджык,
Пötөлöкысь улөджык.
Керка пытшкöс петкöдла:
Гöбöч выв и паччөр дор,
Пöлать пельöс, джадж и сёр.
Тани тэнад чужан горт,
Менам дзоля, муса морт.
Сийö некор мед оз вун,
Нэмнад кытчö коть он мун.

Качöдла,

Качöдла,

Нöшта, зарни, лыбöдла
Вөр пу йылысь вылөджык,
Кымөрьясысь улөджык,
Вöльнöй светсö петкöдла:
Коми парма, паськыд ва,
Посни сиктъяс и Москва,
Муыслысь став мичлунсö,
Бур йöзлысь зильлунсö.
Тайö некор мед оз вун,
Нэмнад кытчö коть эн мун.

Качöдла,

Качöдла!

Кага видзись

(Важ оломысь)

Рузум пиö тумбырті,
Мамö шалльон шебрöді
Дзоля вокушöс,
Куд кодь пипу потанын
Дзуртан кыз пу лайканон
Качайта сійöс.



Верда-уда, мед оз бöрд,
Öтнассö ме ог энöвт —
Ог пет мачасьны.
Узьöм костас чышка джодж,
Садьмас мыйон, ворсам тшöтш —
Кекöначасям.

Öшинь улö петкöдла,
Ывлаті ме новлöдла,
Медым лоас ён.
Слöйма пыртны ва и пес —
Ме нин прамöй кесыйлос:
Тшöктöм оз ков тон.

— Öввö, öввö, муса вок!
Тэ эн чужьяв потан бок,
Шебрастö эн дзуг.
Мамным муніс удж вылö
Асывводзсянь зэв ылö,
Рытнас воас тшук.

Сійö ваяс чöскыд оз
Кыкнаннымлы уна роз.
Öввö, öввö, бай!
Чöскыд озсö зарнылы
Верда ставсö öтнадлы,
Аслым ог босьт пай.
Öввö, öввö, бай,
Öввö, öввö, бай!

Ар

Шондыс дузгӧдчис,
Син лапсӧ лазгӧдӧ.
Чорыда ышловзис,
Шемӧсмис му.
Шоръясын, юясын
Ваыс пыр кӧдзалӧ.
Тапъялӧ, синъялӧ
Ош аслыс гу.

Кӧдзыд тӧв войвывсянь
Лэчыда пӧлыштис,
Му вылӧ кызакодъ
Вольсыштчис пуж,
Зэв уна лэбачлысь
Кокъяссӧ чишкалис,
Пулысь и турунлысь
Кынталис вуж.

Кельдӧдис быдмӧг да
Шогпырысь нюкыртчис.
Пасьтала шутъялӧ
Лёкысь вой тӧв,
Коръяса пуяслысь
Мичлунсӧ чашйӧдлӧ,
Лунын ни, войын ни
Оз овлы чӧв.

Мӧда-мӧд вежмӧнысь
Лэбачьяс саридзӧ,
Лунвылӧ лэбӧны
Дорыв быд лун.
Шуштӧммӧ вӧр-ваыс.
Зэр пӧмтӧг сярӧдӧ.
Корсюрӧ петышлӧ
Кӧч пель кодъ лым.

Сӧмын тай челядьлы
Ар воӧ праздник кодъ:
Сӧ майбыр, школаын
Велӧдчан кад!
Сумканыс польдчӧма.
Зэрӧ кӧть слӧтитӧ —
Школаӧ ветлыны
Код абу рад?



Рытын

(Важ олөмысь)

Рөмыдкодь. Рытгорув.
Паччöрын меліа,
Чöскыда ныргорөн
Мойдö сьöd кань.
Гөбöч выв лабичын
Öшиньлань паныда
Сатшвидзö нывкатор —
Шаньсьыс öд шань.

Бöрдöм ни ыждалöм
Оз овлы некодыр:
Кынöмыс пöt кö
Да оз кынмы кок,
Кутшöмкö чача кö
Шедöма ки улас,
Нывкаысь ылі
Сэк бергалö шог.

Юрсиыс дзугсьöма,
Син водзас öшйöма.
Вештыштны оз удит —
Уджыс öд тыр:



Колö со акансьö
Пöрччöдны, пывсьöдны,
Чуманö пүктöмөн
Гычöдны дыр.

Бать мунис колльысьны.
Мам петис идрасьны.
Öтнасөн турöдчö
Дзозяник ныв,
Лезь юрсö лайкйöдлö,
Эзысь шы гөлöснас
Оз öмöй лöсьыда
Дитяыс сьыв?

Мам пырис керкаö,
Шыбитис сукмансö,
Судзöдис джадж дорсьыс
Карасин доз,
Биасис дзузганö,
Брус вылас лэптис да
Лöсьöдчис печкыны
Тэрмасигмоз.

Оз эшты крестьянка
Кивежынь пукавны,

Оз эшты челядькөд
Телькуйтны дыр —
Нылыслысь юрсисö
Пель саяс вештыштис,
Мöдöдчис швыргыны
Пырысьтöм-пыр.

Бура дыр нывка сэн
Мамыскöд тельöдчис,
Юасис, висьтасис,
Ноксис быд ног,
Бөръяпом жугыльмис,
Пельöсö кöкыльтчис.
Сьöлөмшөр нылуклөн
Ун оз-ö лок?

Пырига улльöлөн
Нылös мам вердыштис,
Пöлатяс вольсалис
Батыслысь пась,
Юр улас сукман шой
Ёкмыльён суйыштис.
Вод сэсся, рочакань,—
Вольпасьыд дась!



Төвся войо

Отнасон енежын
Тыр төлысь дөввидзё,
Му вылө югөрсө
Надзөник койо.
Еджыд лым сы улын
Эзысьон дзирдалө.
Долыд мен
Татшөм сэзь войо.



Коз пуяс, пожөмъяс
Шемөса узьоны,
Льөм пуяс, бадь пуяс
Кынмөны-тирзьоны.
Кузь пеля көчильяс
Пипу кырсь йирөны.
Пөткаяс репасө
Пыдөджык пырөны.

Сиктын дзик шы ни ру —
Оз весиг пон увтышт.
Кильчөяс пөдсаось.
Став өшинь битөм.
Коді кыз
Вой колльө кытөн.

Тайтөяс, балюкъяс,
Чибукуяс гидняын
Турунтор журскөны,
Паччөрын няньшомъяс
Шваткөны-шужьоны.
Войтыръяс удж бөрын
Чөскыда узьоны.





Мича Зоя

Юргö, юргö гажа гөлöс,
Челядь гөлöс уна пөлöс:
— Гаша öтнас гортсö олö,
Гашкö, отсöг сылы колö?
— Вот и ми, вот и ми —
Уджсьыс оз пов мяян ки.

Медводзын Даша:
— Видзöдлы, Гаша!

Кövдум-гöснеч ыстис мамö,
Лапкор вылын пöжалöма.
Лапкорысла мöдлапөлö
Батькöд кыкөн вуджалим ми.

— Наышт, сёйышт!
— Вайышт, вайышт!

— Тайӧ кӧвдум ставӧн сӧям,
Сӧмын кӧнӧ миян Зоя?

— Сийӧ локтас —
Пырис гортас.

— Мый нӧ, Гашук, чумана?
— Коксӧ Рамук дойдӧма,
Коньӧр, куйлӧ карта вылын.
Турун вайны колӧ сылы.

Мамӧ видас...
— Йӧртам гидас.
— Атӧ, зонмӧ,—
Шогсьӧ Тома,—

Мый ми талун кӧсийм вӧчны...
Сандра тьӧтлы пессӧ тӧчны?
Войдӧр ветлам турун нетшкам,
Пессӧ тӧчны бӧрас эштам.

Нывкаяс и,
Зонкаяс и,

Ставӧн зӧля уджалӧй —
Ворсӧмысь ог удзалӧй!

Локтӧ Зоя
Тшапа, збоя,



Воськовтігас тивкнитыштö,
Тивкнитöмөн воськовтыштö:
— Эз кө эськö сюмав кынöм,
Гортын керны меным нинöм:

Миян пöчö
Ставсö вöчö.
— Ок, майбырöй,
Сё майбырöй!

— Пöчö шуö, гуляйт на пö,
Кесйöдлыны дзöля на пö,

Тэ пö, Зоюк, рочакань,
Ставсьыс медмича да шань.

Сёй да ю пö,
Сьыв да йöкты,

Öнi пö тэн оландыр —
Пöттöдз гажöдчы лунтыр.

— Мый тэ больган,
Быттö борган?

Балюкыслы сёйны колö,—
Лабутнöя шуö Оля.

— Кодi мунысь, кодi кольччысь,
Код медводзын уджö петысь?

— Ставön, ставön!—
Кылö радлём.



— Турун нетшкам мешок тыр —
Рамуклы мед тырмас дыр.

— Кокöй доя,—
Шуö Зоя,—

Ме ог вермы мунны татысь —
Нетшкан турун оз сюр матысь.
Ветлігмозыд вотышт, Öньö,
Меным шомакор да гөнью.

Виччысьышта,
Пукалышта.

Челядь ставон, араваон
Горөдісны öти вомысь:
— Тадзнад мый инö тэ помысь?
Лябан, буди, аслад дышла,
Мудерыдла пуксин мышнад,

Гөнью коран,
Уджысь полан!

Савö Гришук
Босьтис мешок,
Кодсюрөлön дозйыс чуман.

Мөдөдчисны гажа шумон
Веж турунла ва дор йорас,
Эз и видзөдлыны бөрас.

Уджыс уна,
Кадыс мунö.

Мича Зоюк коли öтнас...
Тадз эз вөвлы весиг вөтнас.

Шөпкө Зоя
Оз нин збоя:

— Лөгасисны... Ойя, ойя!
А öд кокöй абу доя.
Мый нö налы сэсся шуны?
Али гортö шутөвмунны?

Али вөтча?..
Сідзи-й вөча!

Босьтча дай тшөтш уджала
Быдөннысь медудала!





Көчильбөй да ручильбөй

Мойдыс эськө көтө и важ;
Висьталыштны петө гаж.
Сийө абу кузь ни дженьыд.
Кывзы — мойдышта ме тэныд.

Олісны да вылісны...
Эз өд мортъяс — пөль да пөч,
Вөрса зверьяс — Руч да Көч
Олісны да вылісны.

Паськыд эжмөм тыла выв.
Турун пөвстас сьод мыр йыв.
Сэні мыр дорас руд Көч
Зіля йирсьө — көрч да көрч.
Шоныд. Гажа. Лөнь да чөв —
Гөгөр ставыс шы ни төв.

Некодарсянь — трач ни труч —
Гусьбоникон кыссис Руч.
— Видза олан, Кочильбей,
Мый тан вочан, чойильбей?
Повзьбмысла измис Коч,
Мовчыс сылон мый эз воч?..
Сэссия сувти: «Гашкб, вбт?..
Вошис менам лун-вой тшбт?..»



Повзьбмыс друг быри шнич,
Ручлы Кбчылд шуис сибз:

— Нуръясьышта, Ручильбей!
А тэ кытчб, ббжилбей?
— Сы могысь жб петб тай,
Мися, видла вбр дб сай.

— Мый тэ сейлан, Ручильбей,
Мый тэн чбскылд, ббжилбей?
— Ена мбзмб меным шыр,
Сийб бурылд танб тыр,—
Медым лбктор Кбч эз чайт,
Кбчьяс йылысь Руч эз кайт,
Содти:
— Сейла-й пбтка яй,
Сэссия ачылд висьтась вай.
Висьтав меным, Кбчильбей,
Тэн мый чбскылд, чойильбей?
— Ловъя ловтб ме ог сей:
Кылд нб вбчан мбдлы дой?
Радейта ме пырей турун,
Сийбс лыддя медся бурбн.
Сэссия вотбсьясыд бд
Меным зэв бур кынбмпбт.
Гожбмъяснад — веськылд рай,
Красуйтчыла ассьым пай.
Тблын менам сбян жеб,

Сійӧс некодысь ог дзев:
Пипу кырсь да посни рос...
Наысь, дерт, оз чӧжсьы гос.
Сьӧкыд вӧлі мойму тӧв,
Сідзсӧ некор эз на вӧв.
Не кӧ эндӧм зорӧд бок,
Эськӧ нюжӧді ме кок.
Тайӧ сёрни бӧрас тшук
Найӧ лоины кык друг:
Аддзысясны — водз кӧть сёр —
Вӧр тыр кыптас сёрни гор.
Тадзи лӧсялісны дыр,
Пыдди пуктылісны пыр
Ӧта-мӧдсӧ Кӧч да Руч,
Лӧг эз чужлы налӧн сутш.
Татшӧм лӧсялӧмыд гежӧд —
Он кӧсийы, да петас вежыд.

Ӧтчыд раскын шойччис Кӧч,
Шойччис, нинӧм дзик эз вӧч.
Кытысянькӧ локтіс Руч —
Збодер, ньӧти абу мудз.
Аддзис Кӧчӧс:
— Кӧчильӧй,
Мый тэ шогсян, чойильӧй?
Ӧтка уджыд сійӧн лӧк —
Некысь отсӧгыд оз лок,

Некод сӧветъяс оз сет,
Кӧть тэ весиг кусыд пет.
Кӧчыд вӧлі зіль да сюсь,
Сійӧ уна-вой эз узь.
Весьшӧрӧ эз вошты кад:
Уджын тӧдіс тӧлк да лад.
Тильсис, мыркис сьӧкыд удж,
Аслыс сетӧм кыв эз вудж.
Стрӧйба артмис прамӧй ног —
Кӧчлӧн эштис ыджыд мог.
Керкаыс нель пельӧса,
Ӧшиня и ӧдзӧса,
Ӧдзӧс помас иган эм,
Ключӧн томлассьывсьӧ тшем.
Керка пытшкӧс оналӧ,
Кӧчильӧй сэн гоннялӧ.
Ӧні асьсӧ весь оз пес —
Тӧвйымӧн эм пипу пес.

Со и тӧв нин. Вӧж мороз.
Гыртӧма пожӧм, коз.
Бӧрӧ коли сьӧкыдлун.
Кӧчлӧн лӧнь да чӧскыд ун.
Кодкӧ ӧдзӧсӧ — йиг-йиг!
Кӧчиль чеччис тӧрмасиг.
Кылӧ:
— Садьмы, Кӧчильӧй,

— Садьмы, восьты, чойильёй!
Тэысь быри менам гаж:
Миян аддзысьлём вель важ.

Ыштіс Кӧчыд:

— Ручильёй,
Кысь нӧ усин, бӧжильёй?
Ена кынмин? Пыр нин вай,
Поводдяыс кӧдзыд тай.
Пыригмозыс наян Руч
Ӧдзӧс помсьыс перйис ключ,

Шуис:

— Изӧймиті дзик!

Сэсся паччӧр вылас — звирк!

— Вай эн ышмы, Ручильёй,
Шыбит ключӧс, бӧжильёй!

Ручыд жергӧдіс ёсь пинь,

Сувтса лоис сьлӧн син:

— Ключтӧ некор бӧр ог сет,
Ачыд керкасьыд вай пет.

Сулавны кӧ кутан дыр,

Вуз-ваз вӧча пырысь-пыр,

Оз коль тэнад лы ни ку.

Мӧдысь сэсся ог и шу.

Енджыкыдкӧд нем он вӧч:

Петіс ортсӧ еджыд Кӧч.

Ок-ок-ок да нӧшта ок!
Морӧс тырыс Кӧчлӧн шог.
Кодлы татшӧм шог оз мӧрччы?
Коньӧр лыддьӧдлӧмӧн бӧрддзис:

— Ла-ла, ла-ла, ла-ла-ла!

Табъя кокӧй кынмӧ.

Кильчӧ вылын сулала,

Туша ставнас сырмӧ.



Көчлүсь бөрдөм кыліс Ош,
Зверыд пармаад оз вош.
— Мый нө лоис, Көчильй?
Мыйысь бөрдан, чойильй?
— Кыкнан пельтө лөсьөд чош,
Кывзы менө, муса Ош!
Йи черөн кераси,
Чаг пуртөн вөласи,
Өтка вынөн стрөитчи,
Ас керкаө овмөдчи.
Вөтліс гортысь наян Руч,
Босьтіс тшөтш и керка ключ.
Ошкыд Ручлы кайтө:
— Кодөн менө чайтан?
Ме пөрысь Ош,
Но абу горш,
А ёнысь-ён!
Руч, кылан, он?
Көч ордысь пет
И ключсө сет!

Кыліс Ручыд Ошлысь грөз,
Скөрмөмысла лөза-лөз.
Бөжсө эз и кивылькер,
Бытьё ошкысь вына зверь.
Шуис:
— Көть тэ нэмтө педз,
Көчөс гортас бөр ог лэдз.
Петала кө — петала:



Став ныр-вомтö парсала,
Гöнтö чашъя, пуркöда,
Синтö, пельтö гугöда!
Ошкыд, Ручлы мед оз сюр,
Öдйö-й пышйис — дона юр.

Отсöг эз ло. Мый көть вöч;
Лыддьöдлöмön бöрдö Кöч:
— Ла-ла, ла-ла, ла-ла-ла!
Табъя кокöй кынмö,
Кильчö вылын сулала,
Туша ставнас сырмö.

Бöрдöм кылис Кöин-вок.
Эз мöй öдйö сийö лок?
— Мый нö лоис, Кöчильöй?
Мыйысь бöрдан, чойильöй?
— Дона Кöин, удал кок,
Кывзы менсьым ыджыд шог!

Йи черöн кераси,
Чаг пуртöн вöласи,
Öтка вынön стрöитчи,
Ас керкаö овмöдчи.
Вöтлис гортысь наян Руч,
Босьтис тшöтш и керка ключ.

— Эн бöрд. Ручтö вöтла пыр.
Оз кут шонтысьны сэн дыр.
Ме руд Кöин,
Шöйта войын.
Пиньяс ёсьöсь,
Дась ме косьö.
Чайтан, меысь повны
Тэныд, Руч, оз ковмы?



Вөтла тэнө,
Кылан менө?

Көинлысь кор кыліс грөз,
Ручыд скөрмис — лөза-лөз.
Бөжсө эз и кивыльварт,
Эз и лада сёрни гарт:
— Көть тэ сэни нэмтө педз,
Көчөс гортас бөр ог лэдз.



Петала кө — петала,
Став ныр-вомтө парсала,
Гөнтө чашъя, пуркөда,
Пельтө, синтө гугөда!
Көин повзис: ой-ой-ой!
Вөрө лыйыштіс «герой»!

Отсөг эз ло, мый көть вөч;
Лыддьөдлөмөн бөрдө Көч:
— Ла-ла, ла-ла, ла-ла-ла!
Табъя кокөй кымө,
Кильчө вылын сулала,
Туша ставнас сырмө.
Кыліс Петук-Петрөван:
— Мый нө, Көчиль, бөрдан тан?
— Петрөванөй-Петукөй,
Кывзы шөгөс, зарниөй!

Йи черён кераси,
Чаг пуртён вёласи,
Өтка вынён стрөитчи,
Ас керкаө овмөдчи.
Вөтліс гортысь наян Руч,
Босьтіс тшөтш и керка ключ.

Петук шуө:

— Чөвлы.

Мыйыс өд оз вөвлы!

Ручтө вөтла пырысь-пыр,
Оз кут дөзмөдчыны дыр.

— Петрөванөй-Петукөй,

Он өд вермы, пиукөй!

Вөтліс Көин, вөтліс Ош,

А мед налөн лов эз вош,

Пышйисны тась туй ни ньөв,

Быттьө некодыс эз вөв.

Насянь отсөг мен эз ло...

Видлы вөтлынытө, но.

Кокнас Петук — топ-топ-топ!

Паськыд бордьяснас шлоп-шлоп!

Гоньгөдыштіс асьыс юр.

Татшөм збодер мөд оз сюр.

Ылө юргис лэчyd гор,

Майбыр, кыв-ворыс оз ор:

— Ки-ки-руллю, ко-о-о!

Ки-ки-руллю, ко-о-о!

Пельпом вылын коса вая,
Паччөрас тэ динө кая.

Юртө сөта, орөда,

Көчөс гортас овмөда!

Тайөс кылөм бөрын Руч

Эз нин жуйяв весиг сутш.

Медым сійөс эз су грек,

Шуис небыдика сэк:

— Вольпась вывсьыс чеччи нин,

Паччөр вывсьыс лэчча нин.

Көмасы. Пасьтасы.

Усйысьны дасьтыся.

Ас вылас Руч абу рад,

Повзьөмысла сынисады.

Керка өдзөс воссис — дзурк,

Ручыд мыччысис и — уйк!

Пемыд вөрө өдйө пышйис —

Бөжнас кок туйяссө чышкис.

Вөлись Көчлөн лов-вир петіс:

— Со өд коді отсөг сетіс!

Көчлөн керка коли прөст.

— Пыр вай, менам дона гөсьт!

Эн өд ичөт бур мен вөч,—

Петукиды шуис Көч.—

Шойччы, шонтысь, вод да узь —

Төвся войыд бура кузь.

Раминика Петук шуис:
— Эг и тӧдлы — сьӧд вой суис.
Узьны меным эм тай сёр —
Сэсся оз ков нинӧмтор.

Кӧчильӧй да Петрӧван
Кыкӧн овмӧдчисны тан.
Эз вӧв вожа юр ни кок,
Бытьӧ зэв бур чой да вок.

Коркӧ сайкалыштис Ручыд,
Повзылӧмыс эз нин мучит.

Пытшкас пуис лӧг да лӧк.
Кӧчӧс мыжалис быд ног,
Грӧзитчис:
— Оз меысь мын,
Кӧчлы паныд сюрас вын!
Лӧкысь Ручыд увгис, ветлис
Да и Кӧч петляӧ шедис,
Никтис... Ручлӧн ланьтис вом.
Тани-й мойдкывйыслы пом.





Бобö

- Бобö, бобö, кытчö ветлін?
— Чожö гуö ветлі.
— Мый нö вайин?
— Выя нянь вайи.
— Кытчö нö пуктін?
— Тшегöс помö пукті.
— Абу тай нö сэні.
— Съöd пон сёйöма.
— Кöні нö съöd понйыс?
— Потшöс костö сибдöма.
— Кöні нö потшöсыс?
— Би сотöма.
— Кöні нö биыс?
— Ва кусödöма.
— Кöні нö ваыс?
— Öшкамöшка юöма.
— Кöні öшкамöшкаыс?
— Ыбö кайöма.
— Кöні нö ыбыс?
— Шыр кырödöма.
- Кöні нö шырыс?
— Налькйö шедöма!
— Кöні нö налькйыс?
— Чер кералöма.
— Кöні нö черыс?
— Зуд нальöма.
— Кöні нö зудйыс?
— Пöрысь баба петшөр пиö шыбитöма.
— Кöні нö петшöрыс?
— Комын вöла-чаня талялöма.
— Кöні нö вöвъясыс, кöні нö чаньясыс?
— Вöвъясыс да чаньясыс ас кöзяин орданыс.
— Кутшöмөсь нö вöвъясыс?
Кутшöмөсь кöзяинъясыс?
— Быдсямаöсь вöвъясыс, быдсяма кöзяиныс
Шуöны тай важысянь:
Кутшöма йöз олö,
Сэтшöм и вöв лöö.





Менам нӧдкывъяс

Гожӧмнас руд рӧма ветлӧ.
Тӧлын еджыд гӧн век петлӧ.
Пельяс кузьӧсь, дженьыд бӧж...
Полӧ быдторйысь нэм чӧж.

(Коч.)

Гыжъяс ёсьӧсь, ускыс кузь.
Ачыс мелі, но и сюсь.
Войнас, кыйсьӧ да, оз узь.

(Кавь.)

Ветлігас нэм чӧжыс
Туйбӧр чышкӧ бӧжыс.

(Руч.)



Висьтав, пио,
Коді сійо:
Войын сюся видзё горт,
Лунын — вөралысьлы ёрт.

(ноц)

Ён, но оз вёч уджтё.
Оз вись, а век ружтё.

(порц)


Гёныс пушкыра,
Бёжыс пашкыра,
Синъясыс — сьёд моль,
Сёяныс — коз коль.

(дл)

Лудысь аддза тась и сэтысь —
Ветлөдлөны пась да кепысь.


(жл)





Содержание

Кекöнач	3	Дуркпоз	15
Катша рок пуö	4	Öшинь улын	17
Дзумилюки	5	Детскöй садьö муна	18
Сёя кö	5	Качöдла	18
Выль во дырйи	5	Кага видзысь	19
Кокö, кокö, ветлы	7	Ар	20
Другъяс	8	Рытын	21
Восьтам öшинь паськыда	10	Тöвсья войö	23
Асыв вольпасьын эн нюжмась	11	Мича Зоя	24
Савалöн гöститöм	12	Кöчильöй да ручильöй	28
Ичöтик мойд-небылича	12	Бобö	37
Вен	13	Менам нöдкывъяс	38
Тувсов асывводз сиктын	15		



Для детей дошкольного возраста

Юстина Аверкиевна Попова

У ОТКРЫТОГО ОКНА

На коми языке

Составитель *С. М. Морозов*

Редактор *Т. Н. Чукичева*. Художественный редактор *В. Б. Осипов*.
Технический редактор *А. Н. Вишнева*. Корректор *М. М. Дейнега*.

ИБ 872

Сдано в набор 20.09.85. Подписано к печати 14.02.86. Формат 90×70¹/₁₆. Бумага офсетная. Гарнитура «Литературная». Печать офсетная. Усл. печ. л. 2,93; усл. кр.-отт. 12,06; уч.-изд. л. 3,7. Тираж 3000. Заказ № 8630. Цена 25 коп. Коми книжное издательство. 167610, г. Сыктывкар, ул. Карла Маркса, 229.

Республиканская типография Государственного комитета Коми АССР по делам издательств, полиграфии и книжной торговли. 167610, г. Сыктывкар, ул. Первомайская, 70.

25 к.

Коми
книжной
издательство
1986